



ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORAȘULUI COVASNA



RO – 525200 Covasna, Str. Piliske nr. 1 Tel:+40-267-340001, fax.: 342679

Nr. înreg. 12.938 / 12.08.2021

Ind. Dos. I/1

REFERAT DE APROBARE

privind aprobarea Protocolului de colaborare încheiat cu Asociația Română de Balneologie și S.C. Turism Covasna S.A. în vederea organizării Congresului Național de Balneologie, Covasna, 1-5 septembrie 2021

Avand la baza propunerea Asociatiei Romane de Balneologie si a S.C. COVASNA TURISM S.A. in vederea incheierii unui PROTOCOL DE COLABORARE cu privire la organizarea in comun a Congresului National de Medicina Fizica, de Recuperare si Balneologie in orasul Covasna in perioada 1-5 septembrie 2021, nevoia de promovare a statiunii Covasna a resurselor endogene si a factorilor terapeutici respectiv a metodei de tratament COVASNA in randul turistilor dar si a specialistilor in medicina si industrie farmaceutica , impactul pe care congresul profesional cu o larga participare nationala si internationala ar putea o avea din perspectiva de pozitionare a turismului balnear covasnean pe piata de profil.

Vazand ca printre scopurile majore ale instituirii prin HCL a taxei de statiune colectata de la turisti este tocmai promovarea orasului ca statiune balneara de interes national, propun adoptarea unei HCL care sa aprobe anexatul parteneriat in vederea organizarii Congresului National de Medicina Fizica, de Recuperare si Balneologie.

In cadrul lucrarilor congresului urmeaza sa se faca prezentari aplicate ale specificului tratamentului medical ce se practica in cadrul Spitalului de Recuperare Cardiovasculara Dr.Benedek Géza si in bazele de tratament din hotelurile din orasul Covasna.

Propun ca in cadrul PARTENERIATULUI, orasul Covasna sa isi asume urmatoarele:

- asigurarea promovarii evenimentului in mass-media locala, pe website-ul primariei, prin comunicate catre colaboratori, prin anunturi la ziar si reviste de interes local.

- promovarea congresului la nivelul orasului Covasna prin banere, rollup-uri, materiale de promovare, informatii locale, etc.

- asigurarea transportul participantilor in cadrul vizitelor turistice efectuate la nivel local, pe durata evenimentului

- asigurarea vizitelor participantilor la obiective turistice prin care sa fie puse

in valoare potentialul turistic al localitatii

- asigurarea vizitei participantilor la Spitalul de Recuperare Cardiovasculara Dr.Benedek Géza din orasul Covasna

- contribuie la derularea evenimentului prin diferite programe

- contribuie la buna desfasurare a congresului din punct de vedere logistic: sonorizare, spatii, conferinte de presa, etc.

- participare la ceremonia de deschidere si inchidere a evenimentului

- pune la dispozitie cu titlu gratuit a unui numar de locuri de parcare in parcarile din orasul Covasna

Estimez o suma totala necesara implementarii parteneriatului din partea noastra la circa de 15.000 lei maxim.

Propun achitarea acestei sume din taxa de statiune colectata in anul 2021.

PRIMAR,
GYERŐ JÓZSEF

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "GYERŐ JÓZSEF", is written over the typed name above it. The signature is fluid and cursive.



Inițiat de Primarul orașului,
Gyerő József

ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
CONSLIUL LOCAL AL ORASULUI COVASNA



Nr. înreg.: 12.939 / 12.08.2021
Ind. dos.: I/1

PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. ____/2021
Privind aprobarea Protocolului de colaborare încheiat cu Asociația Română
de Balneologie și S.C. Turism Covasna S.A. în vederea organizării
Congresului Național de Balneologie, Covasna, 1-5 septembrie 2021

Consiliul local al orașului Covasna, întrunit în ședință extraordinară din data de _____. _____.2021, ședință legal constituită, fiind prezentă majoritatea consilierilor în funcție (______).

Analizând referatul de aprobare al Primarul orașului Covasna, raportul compartimentului de specialitate, avizul comisiilor de specialitate ale consilierilor, precum și avizul de legalitate al Secretarului general al orașului.

Având în vedere:

- Art. 1.169 din **Legea nr. 287/2009** privind Codul civil;
- **HCL 146/2020** cu privire la aprobarea Strategiei Integrate de Dezvoltare Urbană a orașului Covasna pentru perioada 2021 – 2027;
- **HCL 124/2021** cu privire la stabilirea impozitelor și taxelor locale, a scutirilor și facilităților fiscale la impozitele și taxele locale, pentru anul 2021.

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. “e”, alin. (9) lit. “e”, art. 139 alin. (3) lit. “f”, 140 alin. (1) și art. 196 alin (1) lit ”a” și art. 243 alin. (1) lit. ”a” din **Ordonanța de urgență a Guvernului** nr. 57 din 3 iulie 2019 privind **Codul administrativ** cu modificările și completările ulterioare;

Cu votul “pentru” a ____ consilieri, “împotriva” a ____ consilieri,

H O T Ă R ă Ş T E:

Art.1 – (1) Se aprobă Protocolul de colaborare încheiat cu Asociația Română de Balneologie și S.C. Turism Covasna S.A. în vederea organizării Congresului Național de Balneologie, Covasna, 1-5 septembrie 2021, denumit în continuare Protocol, prevăzut la **anexa** la prezenta hotărâre.

(2) Protocolul se încheie în scopul organizării în parteneriat a Congresului Național de Medicină Fizică, de Recuperare și Balneologie în perioada, 1-5 septembrie 2021.

Art. 2 – Finanțarea cheltuielilor necesare pentru implementarea Protocolului, în valoarea estimată de 15.000 lei, se face din sumele alocate de la bugetul orașului, din taxa specială de stațiune colectată în anul 2021, prevăzută în Cap. II, Anexa 3 din HCL 124/2021 cu privire la stabilirea impozitelor și taxelor locale, a scutirilor și facilităților fiscale la impozitele și taxele locale, pentru anul 2021.

Art. 3 – Cu aducerea la îndeplinire a prezentei se va ocupa Primarul orașului Covasna prin aparatul de specialitate.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR GENERAL
VASILICA ENEA**



ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORAȘULUI COVASNA



RO – 525200 Covasna, Str. Piliske nr. 1 Tel:+40-267-340001, fax.: 342679

Nr. înreg. 12.9ho/12.08.2021

Ind. Dos. I/1

RAPORT DE SPECIALITATE

privind aprobarea Protocolului de colaborare încheiat cu Asociația Română de Balneologie și S.C. Turism Covasna S.A. în vederea organizării Congresului Național de Balneologie, Covasna, 1-5 septembrie 2021

Avand la baza propunerea Asociatiei Romane de Balneologie si a S.C. COVASNA TURISM S.A. in vederea incheierii unui PROTOCOL DE COLABORARE cu privire la organizarea in comun a Congresului National de Medicina Fizica, de Recuperare si Balneologie in orasul Covasna in perioada 1-5 septembrie 2021, nevoia de promovare a statiunii Covasna a resurselor endogene si a factorilor terapeutici respectiv a metodei de tratament COVASNA in randul turistilor dar si a specialistilor in medicina si industrie farmaceutica , impactul pe care congresul profesional cu o larga participare nationala si internationala ar putea o avea din perspectiva de pozitionare a turismului balnear covasnean pe piata de profil.

Vazand ca printre scopurile majore ale instituirii prin HCL a statiune colectata de la turisti este tocmai promovarea orasului ca statiune balneara de interes national, propun adoptarea unei HCL care sa aprobe anexatul parteneriat in vederea organizarii Congresului National de Medicina Fizica, de Recuperare si Balneologie.

In cadrul lucrarilor congresului urmeaza sa se faca prezentari aplicate ale specificului tratamentului medical ce se practica in cadrul Spitalului de Recuperare Cardiovasculara Dr.Benedek Géza si in bazele de tratament din hotelurile din orasul Covasna.

Propun ca in cadrul PARTENERIATULUI, orasul Covasna sa isi asume urmatoarele:

- asigurarea promovarii evenimentului in mass-media locala, pe website primariei, prin comunicate catre colaboratori, prin anunturi la ziar si reviste de interes local.

- promovarea congresului la nivelul orasului Covasna prin banere, rollup-uri, materiale de promovare, informatii locale, etc.

- asigurarea transportul participantilor in cadrul vizitelor turistice efectuate la nivel local, pe durata evenimentului

- asigurarea vizitelor participantilor la obiective turistice prin care sa fie puse

in valoare potentialul turistic al localitatii

- asigurarea vizitei participantilor la Spitalul de Recuperare Cardiovasculara Dr.Benedek Géza din orasul Covasna

- contribuie la derularea evenimentului prin diferite programe

- contribuie la buna desfasurare a congresului din punct de vedere logistic: sonorizare, spatii, conferinte de presa, etc.

- participare la ceremonia de deschidere si inchidere a evenimentului

- pune la dispozitie cu titlu gratuit a unui numar de locuri de parcare in parcurile din orasul Covasna

Estimez o suma totala necesara implementarii parteneriatului din partea noastra la circa de 15.000 lei maxim.

Propun achitarea acestei sume din taxa de statiune colectata in anul 2021.

**CONSILIER PRIMAR,
THIESZ JÁNOS**



PRIMĂRIA ORAȘULUI
COVASNA
 Nr. 4504
 ziua 13, luna 09, anul 2021

S.C.T. COVASNA S.A.

Nr. intrare 286 / 09.09.2021

Nr. ieșire 1

Congresul Național de Medicină Fizică, de Recuperare și Balneologie

COVASNA, 1-5 Septembrie 2021

PROTOCOL DE COLABORARE

Părțile contractante:

ARB-SRMFRB nr. 005/23.09.2021

1. Asociația Română de Balneologie, cu sediul în București, str. Aleea Dobrina, nr.7, Bl. D10, sc. A, Parter, ap. 4, Sector 2. CIF: 27579487, Tel. mobil: 0723138339, Email: office@bioclima.ro, web: <http://bioclima.ro>, al cărei scop constă în dezvoltarea și modernizarea sectorului de turism balnear și dezvoltarea balneologiei, reprezentată legal prin Președinte Dr. Biol. Constantin Munteanu, reprezentând consorțiul format din Societatea Română de Medicină Fizică, de Recuperare și Balneoclimatologie (SRMFRB), Asociația Română de Balneologie (ARB), Societatea Română de Neuroreabilitare (RoSNeRa), Societatea Română de Patologie, Terapie și Recuperare Vertebrală - Medulară (RoSCoS) și Societatea Specialiștilor în Reabilitare Medicală și Medicină Fizică din Republica Moldova (SSRMMIFRM), denumită în continuare **PARTENER**

2. TURISM COVASNA S.A. – cu sediul în Covasna, Str. 1 Decembrie 1918 Nr.1-2, jud. Covasna, tel. 0267340825, fax 0267342222, e-mail secretariat@turismcovasna.ro, web: <https://turismcovasna.ro/> înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului COVASNA sub nr. J14/55/1991, Cod unic de înregistrare RO 559747, reprezentată prin Director General Diaconu Narcisa, denumită în continuare **PARTENER**

3. Primăria Covasna, cu sediul în Covasna, Str. Piliske nr. 1, CP 525200, Telefon +40-267-340001, Fax: +40-267-342679, E-mail: primar@primariacovasna.ro, <http://www.primariacovasna.ro/home/>, reprezentată legal prin Primar Győrő József, denumită în continuare **PARTENER**

OBIECTUL PROIECTULUI

În baza prezenteului Protocol de colaborare, părțile convin la organizarea în parteneriat a Congresului Național de Medicină Fizică, de Recuperare și Balneologie în perioada, 1- 5 Septembrie 2021.

Responsabilități:

- Asociația Română de Balneologie, în numele consorțiului reprezentat, va avea următoarele responsabilități:
 - Promovarea evenimentului în mass-media, pe website-ul asociațiilor din consorțiul, prin comunicate către membri, prin anunțuri la ziar și reviste de interes
 - Va adresa invitații de participare către Universități de Medicină, Parteneri internaționali, Autorități publice centrale (Administrația Prezidențială, Ministerul Sănătății, CNAS, etc)
 - Va asigura procesul de înscriere și înregistrare a participanților la congres;
 - Va finca costurile de participare de la persoanele înschise și va achita costurile aferente participării către Turism Covasna SA, costurile fiind sub forma unor pachete de participare la congres pentru 1, 2, 3, 4 sau 5 nopți de cazare, la hotel de 4 (Căprioara) sau 3 stele, incluzând taxele de participare la congres.
 - Are responsabilitate pentru primirea, verificarea, acceptarea și publicarea abstractelor în Volumul de rezumate dedicat congresului, prin *Balneo and PRM Research Journal*;
 - Are responsabilitatea derulării Programului Științific al congresului, asigurând componența comitetului științific, derularea sesiunilor științifice și a sesiunilor de postere
- Turism Covasna SA va avea următoarele responsabilități:
 - Promovarea evenimentului în mass-media, pe website-ul Turism Covasna SA, prin comunicate către parteneri, prin anunțuri la ziar și reviste de interes general
 - Va adresa invitații de participare către parteneri, colaboratori.

- Asigurarea sălilor de congres – spații pentru lucrări științifice, transmisii zoom, spații pentru sponsori
- Asigură participarea gratuită a staffului de organizare – 15 persoane.
- Asigură programul artistic pe durata congresului
- Asigura vizita și accesul participanților în bazele proprii de tratament balnear
- Va participa la deschiderea evenimentului
- Turism Covasna SA va factura serviciile către Societatea Română de Medicină Fizică, de Recuperare și Balneoclimatologie (SRMFRE), la următoarele Tarife:

1) Hotel CAPRIOARA 4*:

- ✓ pachet 1 noapte: 300 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 2 nopti: 600 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 3 nopti: 900 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 4 nopti: 1.200 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 5 nopti: 1.500 lei/pers/ loc in camera dubla.

2) Hotel COVASNA/CERBUL 3*:

- ✓ pachet 1 noapte: 250 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 2 nopti: 550 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 3 nopti: 850 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 4 nopti: 1.150 lei/pers/ loc in camera dubla;
- ✓ pachet 5 nopti: 1.450 lei/pers/ loc in camera dubla.

Pachetele contin următoarele servicii/persoana:

- cazare;
- mic dejun (35 lei/persoana – 4*);
- 2 coffee break (15 lei/persoana x2);
- pranz (65 lei/persoana);
- cina (78 lei/persoana);
- taxa de statiuune este inclusa in tariful de cazare (2 lei/zi de persoana);

Servicii suplimentare contra cost – se achita in plus fata de costul pachetului:

- welcome cocktail: 35 lei/persoana (suplimentar față de costul cincii din 31 august);
- Gala dinner: 150 lei/persoana (suplimentar față de costul cincii din 4 Septembrie);

3. Primăria Covasna va avea următoarele responsabilități:

- Asigură promovarea evenimentului în mass-media locală, pe website-ul primăriei, prin comunicate către colaboratori, prin anunțuri la ziar și reviste de interes local
- Va adresa invitații de participare către autorități publice locale, Consiliu Județean, etc.
- Va gestiona promovarea congresului la nivelul orașului Covasna prin bannere, materiale de promovare, informații locale, etc;
- Va asigura transportul participanților în cadrul vizitelor turistice efectuate la nivel local, pe durata evenimentului
- Va asigura vizita participanților la obiective turistice prin care să fie pus în valoare potențialul turistic al localității;
- Va asigura, dacă este posibil, vizita participanților la Spitalul de Recuperare Cardiovasculară „Dr. Benedek Geza” Covasna
- Va contribui la derularea evenimentului prin programul artistic.
- Va participa la ceremonia de deschidere și închidere a evenimentului,
- În măsura posibilităților va contribui la buna desfășurare a congresului din punct de vedere logistic: sonorizare, spații, confrințe de presă etc

Încheiată astăzi, 20.04.2021,

Asociația Română de Balneologie
Președinte
Constantin Munteanu



TURISM COVASNA S.A.



Primăria Covasna

